



**OWNER'S MANUAL**

**MANUEL DU  
PROPRIÉTAIRE**

**MANUAL DEL  
PROPIETARIO**

**SUBMERSIBLE PUMP  
POMPE SUBMERSIBLE  
BOMBA SUMERGIBLE**



**POMPCO, C.P. 247, Victoriaville, Québec, Canada, G6P 6S9**

**Tel: (819) 758-1581 - Fax: (819) 758-4837**

**POMPCO S.A. de C.V., Guadalajara, Jalisco, MEXICO**

**Tel: (523) 827-2751**

**Web: [www.pompcO.com](http://www.pompcO.com)**

**e-mail: [service@pompcO.com](mailto:service@pompcO.com)**

# 4" SUBMERSIBLE PUMP INSTALLATION INSTRUCTIONS

**IMPORTANT:** Read carefully this manual before installing or operating the pump.

## CAUTION:

- ? Review instructions before operating the pump.
- ? Electrical installation shall be in accordance with the National Electrical Code, and all applicable local codes and ordinances.
- ? This submersible pump may develop very high pressure, therefore it is an obligation to install a **relief valve** on the tank to avoid possible danger of the tank bursting that can cause property damage and/or personal injury and/or death.

## WARNING - RISK OF ELECTRICAL SHOCK:

- ? Have a qualified electrician provide electrical power to motor.
- ? Ensure lead and ground wires are properly waterproof and securely connected.
- ? Always disconnect power before servicing.
- ? This pump is built to be used in a water well. Never use it in swimming pools.
- ? Never test a pump or use a pump outside a well without grounding it.

## BEFORE INSTALLATION

Above all, it is necessary to clean up your well. You should remove all foreign particles, like sand, that can damage the pump. This step must generally be done by your well driller. Your submersible pump must be installed at a minimum of 15 feet (5 m) from the bottom of your well in order to prevent aspiration of sand by the pump.

**WARNING:** To prevent dropping the pump in the well, it is recommended that a 1/4" minimum diameter nylon safety rope (according to the depth) be attached to the pump and up at top of the well. On the discharge head of the pump, a ring allows the fastening of the rope and, at the top of the well, the rope can be attached to the hook supplied with the well cap (ex.: CVA-600). It is important that there is no any tension on nylon safety rope.

## INSTALLATION

**SPlicing connectors, protected by heat-shrink tubing.** It is very important to use only submersible cable.

- 1) Remove 3/8" (9.5 mm) insulation from ends of motor leads and drop cable wires.
- 2) Slide plastic heat shrink tubing over motor leads.
- 3) Match colors and lengths of drop cable to colors and lengths of motor leads.
- 4) Insert cable and motor wires into butt connectors (Fig. 1). Crimp connectors and weld with tin (Fig. 2). Pull leads to check if the connections are secure.
- 5) Center heat-shrink tubing over butt connectors (Fig. 3) and heat with a torch (a match or lighter will not supply enough heat).

**IMPORTANT:** Keep torch moving, because too much concentrated heat may damage tubing.

## PUMP INSTALLATION

- 1) Use a good quality pipe (ex.: polyethylene pipe) that will resist to high pressure produced by the system.
- 2) Take care to cut the pipe at the exact length that you need. It is important to remember that the pump must be installed at a minimum of 15 feet (5 m) from the bottom of the well.
- 3) All pumps arrive with a check valve. For installation over 200 feet (60 m), install an extra check valve at the tank entrance and at each 100 feet (30 m).
- 4) It is important to install a torque arrestor 1 foot (30 cm) above the pump to reduce torque strain produced by motor starting and stopping.
- 5) With the pipe installed, the pump can now be taken down into the well.
- 6) Fasten the electrical cable on the pipe with clamps or tape at every 10 feet (3 m) to avoid damages. At the first fastener, you must give a little slack to the cable to get a safe installation. Take care not to scrape the submersible cable against well casing when you lower the pump into the well.
- 7) Use an ohmmeter to make insulation and continuity checks on the cable once the pump is installed. It locates any default in the electrical cable.
- 8) Don't forget to fasten the nylon rope to prevent losing of pump. (Don't put tension on the cable)

## CONTROL CENTER INSTALLATION

There are many ways to arrange a submersible pump control center.

- 1) Do a good choice of tank adapted to your installation. The dealer will inform you.
- 2) At the entrance of the tank, many controls and measuring displays are needed for a good pump operation. These controls are a pressure gauge, a relief valve and a pressure switch.

**ADVICE:** Teflon paste is recommended for all threaded joints.

## ELECTRICAL INSTALLATION

- 1) It is recommended that a qualified electrician be employed to connect the pump. All electrical installations shall be in accordance with the National Electrical Code, and all applicable local codes and ordinances.
- 2) A pump with a 2 wire motor does not need control box. All electrical components are incorporated in the motor.
- 3) A pump with a 3 wire single phase motor needs a control box that includes a relay and a capacitor. The control box is always filled by the manufacturer. Do the connecting to the control box as showed in wiring diagram, to avoid damage to the motor.
- 4) Respect the length of electrical cable recommended by the motor manufacturer. If you don't respect this, it's sure that the warranty will null.

## INSTALLATION IN LAKE OR RIVER

In all cases, the pump must be supported at 15 degree slant to assure proper bearings lubrication whether the pump be placed near the slope or in the bottom. Shield the pump from direct physical contact. Protect and screen the pump intake to prevent blockage by leaves and weeds, but remember the need for an adequate flow over the motor for cooling purposes. A flow inducers sleeve must be installed over the motor and at the entry of the pump. (fig. 4) In addition, protect the entire underwater installation from water currents, ice, etc...

**NOTE:** A submersible pump is usually isolated at the bottom of a well, where electrical leakage from the motor and cable presents no hazard to human life. This natural protection is lost when you install it in a lake, pond or river (there is no way to stop people from entering or touching surrounding water). Take precaution in that sense.

# GUIDE D'INSTALLATION DE LA POMPE SUBMERSIBLE 4"

**IMPORTANT:** Lire ce manuel d'instructions attentivement avant d'installer la pompe ou de la mettre en marche.

## ATTENTION:

- ? Lire les instructions avant de mettre en marche la pompe.
- ? L'installation électrique doit être conforme au code Canadien de l'électricité et à tous les codes locaux applicables.
- ? La pompe submersible peut être construite pour des pressions très élevées. Il est donc obligatoire d'installer **une soupape de sûreté** afin d'éliminer les dangers d'explosion du réservoir, de dommages à la propriété et les risques de blessures et/ou de mort.

## MISE EN GARDE - RISQUE D'ÉLECTROCUTION:

- ? Faire appel à un électricien qualifié pour l'alimentation électrique du moteur.
- ? S'assurer que le moteur est correctement mis à la terre, et que tous les raccordements sont étanches et sécuritaires.
- ? Toujours couper l'alimentation électrique du moteur avant de procéder à l'entretien de la pompe.
- ? Cette pompe est construite pour être installée dans un puits, il est donc strictement déconseillé de l'utiliser dans une piscine.
- ? Ne jamais tenter de faire l'essai d'une pompe ou de l'utiliser en dehors d'un puits sans avoir au préalable une mise à la terre.

## AVANT L'INSTALLATION

Avant toute chose, il est essentiel de faire la mise au point du puits c'est-à-dire de retirer du puits tous les corps étrangers (ex: particules fines de sable) pouvant endommager la pompe. Cette étape doit être faite par votre foreur de puits. Votre pompe submersible doit être installée à un minimum de 15 pieds (5 m) du fond de votre puits. Ceci aura pour effet d'empêcher la pompe d'aspirer du sable.

**ATTENTION:** Afin de limiter les risques de perte de la pompe au fond du puits, il est fortement recommandé qu'un câble de sécurité en nylon 1/4" de diamètre (minimum et selon la profondeur) relie la pompe et le haut du puits. Un anneau est prévu à cet effet sur la tête de la pompe et l'autre bout du câble est habituellement attaché sur le crochet fourni avec le couvert du puits (ex.: CVA-600). Il est important qu'il n'y ait pas de tension sur le câble de nylon.

## INSTALLATION

**JOINTS DE FILS protégés par un tube thermorétractable.** Il est très important d'utiliser seulement des conducteurs de cuivre pouvant être immergés dans l'eau (câbles submersible)

- 1) Dénuder les extrémités des fils du moteur et des conducteurs du câble sur 3/8 po. (9.5 mm).
- 2) Glisser un tube thermorétractable en plastique sur les fils du moteur.
- 3) Assortir les couleurs et les longueurs des conducteurs du câble avec celles des fils du moteur.
- 4) Introduire bout à bout les conducteurs du câble et les fils du moteur dans les connecteurs (Fig. 1). Écraser les connecteurs sur les fils et les souder à l'étain (Fig. 2). Tirer les conducteurs pour s'assurer que les connexions sont bonnes.
- 5) Centrer le tube thermorétractable sur la connexion (Fig. 3) et chauffer le tube avec une bonbonne à souder (la chaleur d'un briquet ou d'une allumette ne sera pas suffisante)

**IMPORTANT:** Une trop forte concentration de chaleur risque d'endommager le tube thermorétractable.

## INSTALLATION DE LA POMPE

- 1) Utiliser un tuyau de bonne qualité avec suffisamment de solidité pour résister à la pression maximale du système.
- 2) Prendre soin de couper le tuyau selon la longueur que vous avez de besoin. Il est important d'avoir à l'esprit que la pompe doit être installée à un minimum de 15 pieds (5 m) du fond du puits.
- 3) Chaque pompe arrive avec une soupape de retenue. Pour des installations de plus de 200 pieds (60 m), installer une soupape de retenue supplémentaire à l'entrée du réservoir et à tous les 100 pieds (30 m).
- 4) Il est important d'installer un amortisseur à environ 1 pied (30 cm) au-dessus de la pompe pour limiter les efforts de couple produits lors du démarrage et de l'arrêt du moteur.
- 5) Le tuyau est installé, la pompe peut maintenant être descendue dans le puits.
- 6) Attacher le câble électrique au tuyau avec des colliers ou du ruban à tous les 10 pieds (3 m) pour éviter qu'ils ne s'entremêlent et ne s'endommagent. À la première attache, il faut donner un petit peu de mou au câble afin d'obtenir une installation sécuritaire. Prendre bien soin de ne pas briser le câble, sur le bord du puits, lors de la descente.
- 7) Vous servir d'un ohmmètre pour procéder à des essais de continuité et d'isolation sur le câble une fois la pompe installée. Ceci permettra de déceler toute défaillance dans le câble électrique.
- 8) Ne pas oublier d'attacher le câble de nylon pour éviter de perdre la pompe. (Ne pas mettre de tension.)

## INSTALLATION DU CENTRE DE CONTRÔLE

Il y a plusieurs façons d'organiser le centre de contrôle de la pompe submersible.

- 1) Faire le choix adéquat du réservoir convenant à votre installation de pompage. Le détaillant saura vous conseiller à cette fin.
- 2) À l'entrée du réservoir, plusieurs appareils de contrôle et de mesure sont nécessaires pour le bon fonctionnement de la pompe tels un manomètre, **une soupape de sûreté** et un interrupteur de pression.

**REMARQUE:** Le teflon en pâte est grandement recommandé pour tous les joints taraudés.

## INSTALLATION ÉLECTRIQUE

- 1) Il est recommandé d'utiliser les services d'un électricien qualifié pour connecter la pompe. Tous les raccordements doivent être faits selon les codes d'électricité en vigueur.
- 2) Une pompe avec un moteur 2 fils ne nécessite pas de boîte de contrôle, les composantes électriques sont incorporées dans le moteur.
- 3) Une pompe avec un moteur 3 fils, monophasé, requiert une boîte de contrôle, qui comprend un relais et un condensateur, toujours fourni par le fabricant. Faire les raccordements à la boîte de contrôle selon le schéma du câblage correspondant afin d'éviter d'endommager le moteur.
- 4) Respecter les longueurs de câble électrique recommandés par le manufacturier du moteur, sinon la garantie du moteur pourrait n'être plus valide.

## INSTALLATION DANS UN LAC OU UNE RIVIÈRE

Dans toutes installations dans un lac ou une rivière, supporter la pompe, à partir du bord de l'eau ou par le fond, avec une inclinaison de 15 degrés pour assurer une bonne lubrification des roulements du moteur. Protéger et mettre un tamis à l'aspiration de la pompe évitera le blocage par les feuilles et les herbes, mais ne pas oublier qu'il faut un débit adéquat au-dessus du moteur pour le refroidissement. Pour ce faire, un manchon doit être installé sur le moteur et à l'entrée d'eau de la pompe. (Fig. 4) En plus, protéger l'installation sous l'eau contre les courants d'eau, de glace, etc...

**NOTE:** Une pompe submersible, de par sa situation isolée dans un fond du puits, ne présente aucun ou peu de danger pour la vie humaine. Cette protection est absente lorsque la pompe est installée dans un lac, un étang ou une rivière (il est souvent impossible d'empêcher l'accès des gens aux alentours). Prenez des précautions en ce sens.

# GUIA DE INSTALACIÓN DE LA BOMBA SUMERGIBLE DE 4"

**IMPORTANTE:** Lea este instructivo detenidamente antes de instalar o encender la bomba.

**PRECAUCIÓN:**

- ? Lea las instrucciones antes de encender la bomba.
- ? La instalación eléctrica debe cumplir con el código canadiense de electricidad y con todos los códigos y disposiciones locales vigentes.
- ? La bomba sumergible puede resistir presiones muy altas. Por esta razón es necesario instalar **una válvula de alivio** para eliminar el peligro de una explosión del tanque precargado, de daños a la propiedad y el riesgo de lesiones y/o de muerte.

**ADVERTENCIA - RIESGO DE ELECTROCUCIÓN:**

- ? Utilice los servicios de un electricista calificado para la alimentación de corriente eléctrica del motor.
- ? Verifique que el motor esté aterrizado correctamente y que todas las conexiones estén selladas y seguras.
- ? Desconecte siempre el motor antes de cualquier servicio de mantenimiento.
- ? Esta bomba está construida específicamente para instalarse en un pozo. Su uso en una alberca no es recomendable.
- ? No intente jamás probar la bomba o utilizarla fuera de un pozo sin haberla aterrizada previamente.

## ANTES DE INSTALARSE

En primer lugar es indispensable habilitar el pozo, es decir, retirar todo cuerpo extraño (ejem. partículas arenosas finas) que pudiera dañar la bomba. Esta fase la debe realizar la persona que perfora el pozo. Instale su bomba sumergible a una distancia mínima de 15 pies (5 m) del fondo del pozo. Esto impedirá que la bomba aspire partículas arenosas.

**ADVERTENCIA:** Para evitar el peligro de que la bomba se pierda en el fondo del pozo, es muy recomendable sujetarla a la boca del pozo con un cable de seguridad de nylon de 1/4 de pulgada de diámetro mínimo (según la profundidad). Para este fin está prevista una argolla en la cabeza de la bomba y generalmente se sujeta el otro extremo del cable al gancho localizado en la tapadera del pozo (ex.: CVA-600). Es importante que no haya tensión en el cable de nylon.

## INSTALACIÓN

**EMPALME DE HILOS protegidos por un tubo termocontráctil.** Es muy importante utilizar únicamente conductores de cobre que puedan ser sumergidos en agua.

- 1) Pele los extremos de los hilos del motor y los conductores del cable 3/8 de pulgada (9.5 mm).
- 2) Deslice un tubo termocontráctil de plástico sobre los hilos del motor.
- 3) Empareje los colores y los largos de los conductores del cable con los hilos del motor
- 4) Introduzca punta por punta los conductores del cable y los hilos del motor en los conectores (Fig. 1). Aplaste los conector sobre los hilos y sóldelos con estaño (Fig. 2). Jale los conductores para comprobar que los conectores están hechos correctamente.
- 5) Centre el tubo termocontráctil sobre la conexión (Fig. 3) y calentar el tubo con un soplete (El calor de un encendedor o de un cerillo es insuficiente)

**IMPORTANTE:** Una concentración de calor demasiado fuerte ocasiona el riesgo de dañar el tubo termocontráctil.

## INSTALACIÓN DE LA BOMBA

- 1) Utilice un tubo de buena calidad, lo suficientemente sólido para resistir la presión máxima del sistema (ejem. tubo de polietileno).
- 2) Tenga la precaución de cortar el tubo según el largo requerido. Es importante tener presente que la bomba debe ser instalada a un mínimo de 15 pies (5m) del fondo del pozo.
- 3) Cada bomba está dotada de una válvula check. Para instalaciones mayores de 200 pies (60m), instale una válvula check complementaria en la boca del depósito cada 100 pies (30m).
- 4) Es importante instalar un amortiguador (TA-48) aproximadamente de un pie (30cm) arriba de la bomba para limitar los esfuerzos de acoplamiento en el encendido y apagado del motor.
- 5) Una vez instalado el tubo, se puede bajar la bomba al pozo.
- 6) Sujete el cable eléctrico al tubo con abrazaderas o cinta adhesiva cada 10 pies (3m) para evitar que se dañen. El cable debe quedar ligeramente flojo en la primera abrazadera para lograr una instalación segura. Al bajar la bomba, tenga especial cuidado que el cable no se raspe contra los bordes del pozo ni se dañe de ninguna manera.
- 7) Una vez instalada la bomba, utilice un ohmetro para realizar pruebas de continuidad y de aislamiento en el cable. Esto permitirá localizar cualquier falla en el cable eléctrico.
- 8) No olvide sujetar el cable de nylon para evitar la pérdida de la bomba. (No tense el cable)

## INSTALACIÓN DEL CENTRO DE CONTROL

Hay varias maneras de organizar el centro de control de la bomba sumergible.

- 1) Escoja cuidadosamente el tanque de presión apropiado para su instalación. Su distribuidor podrá aconsejarle al respecto.
- 2) Varios controles y medidores son necesarios instalar a la entrada del tanque de presión para el buen funcionamiento de la bomba: un manómetro, **una válvula de alivio** y un interruptor de presión.

**RECOMENDACIÓN:** Se recomienda ampliamente la pasta de teflón para todas las juntas roscadas.

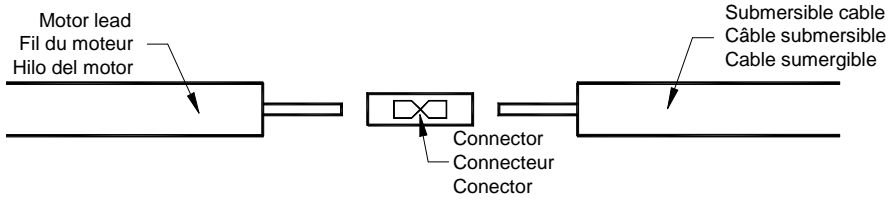
## INSTALACIÓN ELECTRICA

- 1) Es recomendable que la bomba sea instalada por un electricista calificado. Todas las conexiones de ban cumplir con los códigos de electricidad vigentes.
- 2) Una bomba con motor de 2 hilos no requiere una caja de control, ya que los componentes eléctricos están integrados.
- 3) Una bomba con motor monofásico de 3 hilos requiere una caja de control que incluya un relay y un capacitor, siempre proporcionados por el fabricante. Haga las conexiones a la caja de control siguiendo el cableado correspondiente para evitar daños al motor.
- 4) Respete los largos de cable eléctrico recomendados por el fabricante del motor.

## INSTALACIÓN EN UN LAGO O EN UN RIO

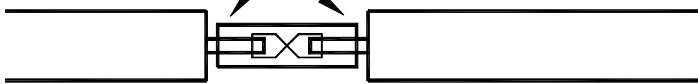
En toda instalación, apoye la bomba, desde la orilla del agua o desde el fondo, con una inclinación de 15 grados para asegurar la buena lubricación de los rodamientos del motor. Proteja la bomba colocando un cedazo en la toma para evitar que se tape con hojas y hierbas, pero no olvide instalar una camisa de PVC sobre la unidad completa para obtener mejor enfriamiento del motor. (fig. 4) Para esto, es necesario instalar una manguera sobre el motor y en la toma. También proteja toda la instalación sumergida contra corrientes, hielo, etc.

**NOTA:** Una bomba, por estar aislada en el fondo de un pozo, presenta poco o ningún peligro para la vida humana. Esta protección natural se pierde cuando se instala la bomba en un lago, una laguna o un río. (A menudo es imposible evitar el acceso de personas a la zona.) Tome las medidas necesarias en este caso.

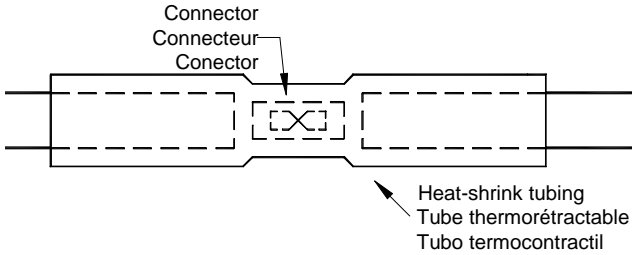


**Fig. 1**

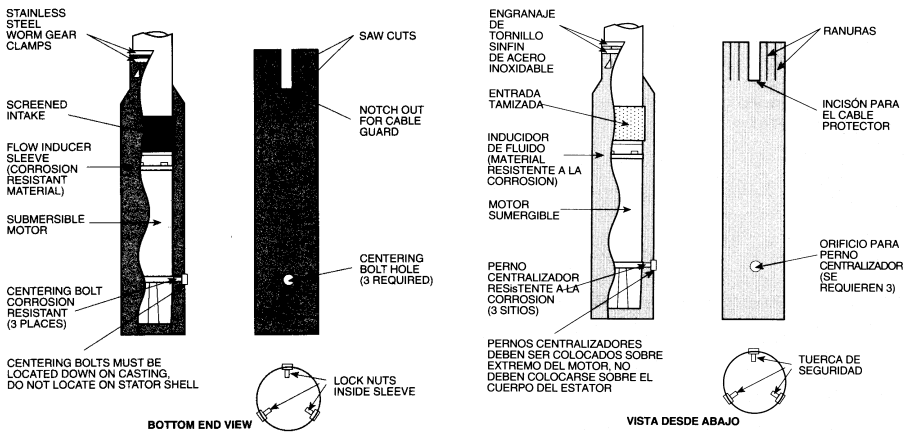
Crimp here and weld  
Ecraser ici et souder  
Aplastar y soldar aqui



**Fig. 2**



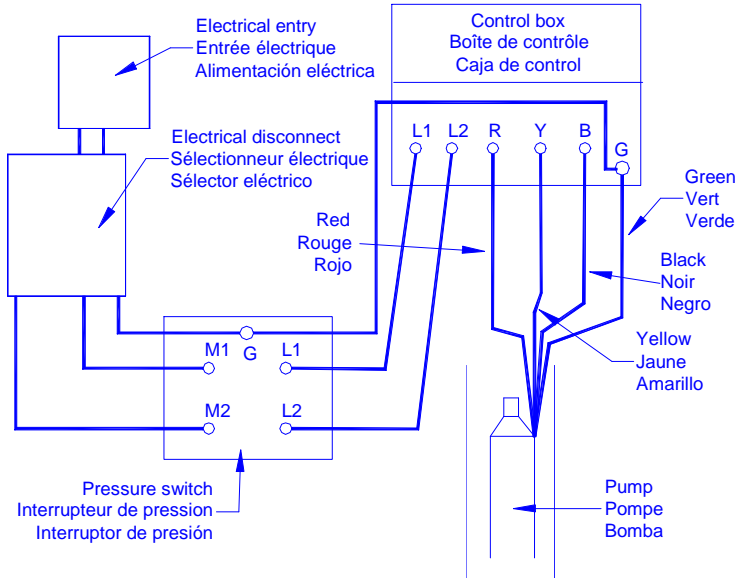
**Fig. 3**



**Fig. 4**

**Fig. 4**

# WIRING DIAGRAM FOR 3 WIRE MOTOR SCHÉMA DE CÂBLAGE POUR MOTEUR 3 FILS CABLEADO PARA MOTOR DE 3 HILOS



## CHOICE OF CABLE / SÉLECTION DE CÂBLE / SELECCIÓN DE CABLES

Maximum length in feet between electrical entry and motor (2 or 3 wire motor, 60 Hz, 1 P)  
Longueur maximale en pieds entre l'entrée électrique et le moteur (moteur 2 ou 3 fils, 60 Hz, 1 P)  
Largo máximo en pies entre la alimentación eléctrica y el motor (motor 1 F, 60 Hz, de 2 o 3 hilos)

### WIRE SIZE / GROSSEUR DU FILS / CALIBRE DE HILOS

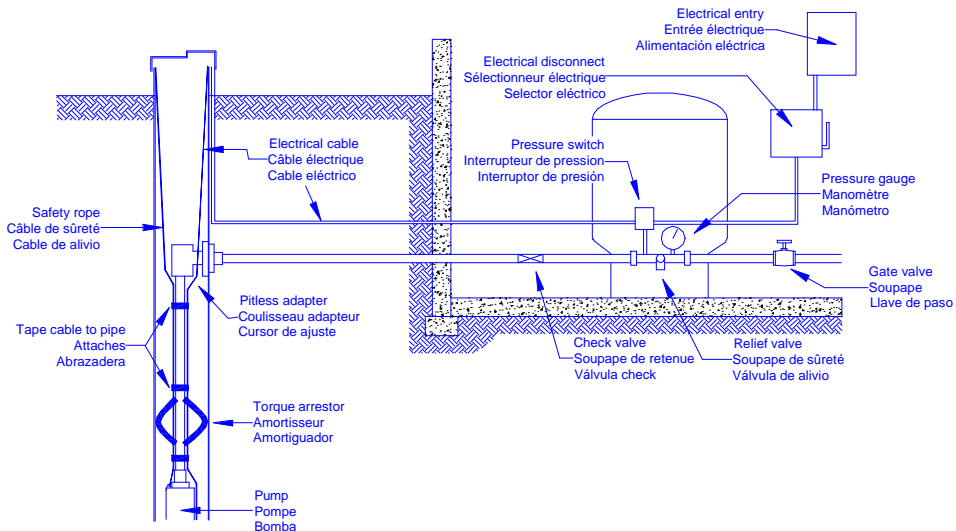
Volts	C.V. / H.P.	14	12	10	8	6	4	3	2
<b>115</b>	1/3	130	210	340	540	840	1300	1610	1960
	1/2	100	160	250	390	620	960	1190	1460
<b>230</b>	1/3	550	880	1390	2190	3400	5260	6520	7960
	1/2	400	650	1020	1610	2510	3880	4810	5880
	3/4	300	480	760	1200	1870	2890	3580	4370
	1	250	400	630	990	1540	2380	2960	3610
	1 ½	190	310	480	770	1200	1870	2320	2850
	2	150	250	390	620	970	1530	1910	2360
	3	120	190	300	470	750	1190	1490	1850
	5			180	280	450	710	890	1110
	7 ½				200	310	490	610	750
	10				160	250	390	490	600
15					170	270	340	430	

**IMPORTANT ADVICE:** Use of a smaller cable than recommended will cancel all warranties. It may cause some troubles when the motor starts or runs, and may cause overheating of electrical cable.

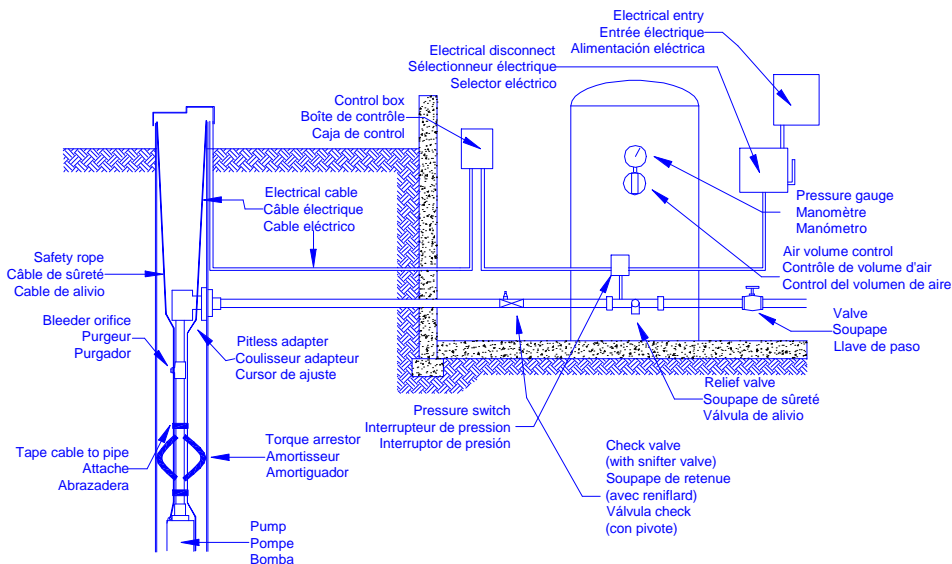
**AVIS IMPORTANT:** Utiliser un câble plus petit que celui recommandé annulera toutes les garanties (peut causer des défaillances lors du démarrage et de la marche du moteur et aussi causer une surchauffe des fils électriques).

**ADVERTENCIA IMPORTANTE:** El uso de un cable de menor calibre que el recomendado anula por completo la garantía y puede ocasionar fallas en el arranque y en el funcionamiento del motor.

**Typical submersible installation with diaphragm tank (2 wire motor)**  
**Installation submersible typique avec réservoir préchargé (moteur 2 fils)**  
**Instalación sumergible típica con tanque precargado (motor de 2 hilos)**



**Typical submersible installation with galvanized tank (3 wire motor)**  
**Installation submersible typique avec réservoir galvanisé (moteur 3 fils)**  
**Instalación sumergible típica con tanque galvanizado (motor de 3 hilos)**



## LIMITED WARRANTY

The company's products are guaranteed to be free from defects in material and/or workmanship and to perform as advertised when properly installed, used and maintained in accordance with our written instructions. Should any part(s) (with the exception of the condenser, pressure gauge, pressure switch and/or cable used with submersible pumps) prove defective within one year from date of purchase, it (or they) will be replaced F.O.B. our Factory or Branch, or service outlet without charge, provided the defective part be returned to Factory or Branch, transportation charges prepaid.

We will not be responsible for labor charges, losses or consequential damages of any kind or character caused by defective parts nor for other charges incurred in the replacement or repair of defective parts by the Purchaser. This warranty does not apply when damage is caused by sand or abrasive materials, chemical deposits, corrosion, lightning, transient voltage surges, improper voltage, water-logged tanks, insufficient yield of well, careless handling, improper installation or use.

The foregoing state the company's entire liability for any claim of damages whatever, arising out of the supply of said equipment or its use, and is made by the company and accepted by Purchaser in lieu of all other warranties, obligations or liabilities expressed or implied.

All electric motors, and air cooled engines, that complete the pumping units, are warranted as to workmanship and materials for a period of one year from date of purchase. Should a failure occur within this one year period, the determination of warranty responsibility can be made only by the motor and engine companies or their service shops. An inoperative unit should be taken to an authorised service shop and, according to the service shop's determination of cause of failure, the actual repair will be either charged to the customer or put on a no-charge basis. If the repair is on a no-charge basis, it will not cover removal or re-installation charges, mileage, service calls or other charges not part of the actual repair.

Where there is no local service shop available for inspection and repair, Pomppo Inc. must be notified of a failure within the warranty period and will supply instructions to the dealer for repair or replacement. If the company is not notified, the responsibility for the repair must be borne by

## GARANTIE LIMITÉE

Les produits de la compagnie sont garantis contre tout défaut matériel et/ou de fabrication et devraient donner le rendement annoncé pourvu qu'ils soient installés, utilisés et entretenus conformément à nos instructions écrites. Si toute pièce (à l'exception du condensateur, du manomètre, de l'interrupteur à pression et/ou du câble utilisé avec la pompe submersible) venait à faire défaut en deçà d'un an de la date d'achat, elle sera remplacée F.O.B. à l'usine ou à la succursale, sans frais, pourvu que la pièce fautive soit renvoyée à l'usine ou à la succursale, tous frais de port payés.

Nous ne sommes pas responsables des frais de main d'œuvre, des pertes ou des dommages de toutes sortes causés par des pièces fautives ou de tout autre frais encouru pour le remplacement ou la réparation de pièces fautives par l'acheteur. Cette garantie ne s'applique pas aux dommages causés par le sable ou les abrasifs, les dépôts chimiques, la corrosion, la foudre, les surtensions passagères, les excès ou les insuffisances de voltage, l'inondation des réservoirs, l'insuffisance de rendement des puits, les mauvais soins, les mauvais usage ou une mauvaise installation.

Les paragraphes qui précèdent engagent l'entière responsabilité de la compagnie pour toute réclamation de dommages résultant de la fourniture ou de l'usage dudit équipement et tiennent lieu de garantie pour l'acheteur à l'exclusion de toute autre garantie, obligation ou responsabilité explicite ou implicite.

Tous les moteurs électriques et les moteurs à refroidissement par air qui sont fournis avec des pièces fabriquées chez nous pour former des unités de pompage complètes sont garantis contre tout défaut matériel et de fabrication pour une période d'un an à compter de la date d'achat. S'ils venaient à faire défaut en deçà de cette période d'un an, il appartient aux seuls fabricants de ces appareils ou à leurs postes de service de déterminer la responsabilité en fonction de la garantie. L'unité défectueuse devra être apportée à un poste de service autorisé qui déterminera la cause du problème et effectuera la réparation sans frais ou aux frais du client, selon le cas. Si la réparation est effectuée sans frais, la garantie ne couvrira pas les frais de démontage ou d'installation, les frais de kilométrage, les frais de service ou les autres frais qui ne sont pas directement liés à la réparation.

Où il n'existe pas d'atelier de dépannage pour fins d'inspection et de réparation, la compagnie Pomppo Inc. doit être avisée de toute défectuosité en deçà de la période de garantie et fera tenir ses instructions au distributeur concernant la réparation ou le remplacement. Si la Compagnie n'est pas avisée, le distributeur devra assumer la responsabilité des réparations.

## GARANTÍA LIMITADA

Los productos de la compañía están garantizados contra todo defecto material y/o de fabricación y deben proporcionar el rendimiento anunciado, siempre y cuando estén instalados, utilizados y se les dé el mantenimiento siguiendo nuestras instrucciones escritas. Si alguna pieza (a excepción del capacitor y/o del cable utilizado para la bomba sumergible) llegara a presentar una falla después de un año de la fecha de compra, será repuesta libre a bordo (L.A.B.) en la fábrica o en la sucursal sin costo, siempre y cuando se envíe la pieza defectuosa a la fábrica o a la sucursal con todos los gastos de envío pagados..

No nos hacemos responsables de los gastos de mano de obra, de pérdidas o daños de ninguna índole causados por el uso de piezas defectuosas, ni de cualquier otro gasto ocasionado por la sustitución o la reparación de piezas defectuosas por parte del comprador. Esta garantía no es aplicable a los daños causados por partículas abrasivas, depósitos químicos, corrosión, rayos, sobretensión pasajera, excesos o insuficiencias de voltaje, inundación de los depósitos, rendimiento insuficiente del pozo, falta de cuidado en el manejo, mal uso o una mala instalación.

Lo antes estipulado compromete la responsabilidad total de la compañía ante cualquier reclamación de daños que resultara de la entrega o del uso de dicho equipo y tiene efecto de garantía para el comprador, a exclusión de cualquier otra garantía, obligación o responsabilidad explícita o implícita.

Todos los motores eléctricos y de enfriamiento por aire surtidos con piezas fabricadas por nosotros y que forman unidades de bombeo completas están garantizadas contra cualquier defecto material o de fabricación por un periodo de un año a partir de la fecha de compra. Si hubiera alguna falla después del plazo de un año, solamente los fabricantes de los equipos o sus talleres de servicio podrán determinar la responsabilidad en función de la garantía. La unidad defectuosa deberá ser llevada a un taller de servicio autorizado que determinará la causa del problema y efectuará la reparación sin costo o con cargo al cliente, según el caso. Si se efectuara la reparación sin costo, la garantía no cubrirá los gastos de desmontaje y reinstalación, los gastos de kilometraje, los gastos de servicio u otros gastos relacionados directamente con la reparación.

En donde no hubiere un taller de servicio para fines de revisión y reparación, se debe reportar cualquier falla ocurrida después del plazo de garantía a la compañía Pomppo Inc., quien dará instrucciones al distribuidor respecto a la reparación o a la sustitución correspondiente. Si no se reportara la falla a la compañía, el distribuidor deberá asumir la responsabilidad de las reparaciones.